



ERRATUM

Commission paritaire des ports

n° 301

**CCT n° 77876/CO/301
du 15/11/2005**

Correction du texte en français :

- à l'article 9, c), le numérateur de la formule : « *salaire de base du shift du jour + salaire du shift du matin* » est corrigé comme suit : « *salaire de base du shift du jour (8 h) + salaire du shift du matin (6 h)* ».

- le 2^{ème} alinéa de l'article 10, b) doit être lu comme suit : « *L'intervention dans les frais de transport pour les travailleurs portuaires du contingent logistique est calculée, à partir du 1^{er} janvier 2006, sur base de la distance réelle domicile-lieu de travail.* ».

- le second alinéa de l'article 14 doit être lu comme suit : « *Les dispositions des articles 4 et 5 sont conclus pour une durée indéterminée. Chacune des parties signataires peut les dénoncer moyennant le respect d'un délai de trois mois. La dénonciation se fait par l'envoi d'une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des ports.* ».

Décision du

11-07-2006

ERRATUM

Paritair Comité voor het
havenbedrijf

nr. 301

**CAO nr. 77876/CO/301
van 15/11/2005**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- in artikel 9, c), moet de teller van de formule : « *salaire de base du shift du jour + salaire du shift du matin* » verbeterd worden zoals volgt : « *salaire de base du shift du jour (8 h) + salaire du shift du matin (6 h)* ».

- de tweede alinea van artikel 10, b) moet zoals volgt gelezen worden : « *l'intervention dans les frais de transport pour les travailleurs portuaires du contingent logistique est calculée, à partir du 1^{er} janvier 2006, sur base de la distance réelle domicile-lieu de travail.* ».

- de tweede alinea van artikel 14 moet zoals volgt gelezen worden : « *Les dispositions des articles 4 et 5 sont conclus pour une durée indéterminée. Chacune des parties signataires peut les dénoncer moyennant le respect d'un délai de trois mois. La dénonciation se fait par l'envoi d'une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des ports.* ».

Beslissing van

11-07-2006

29 -11- 2005

23 -12- 2005

77.876

01

Paritair Comité voor het havenbedrijf

Commission paritaire des ports

NR.
N°*Collectieve arbeidsovereenkomst van
15 november 2005**Convention collective de travail du 15 novembre
2005*Sociaal akkoord 2005-2006 voor de
havenarbeiders van het logistiek contingentAccord social 2005-2006 pour les travailleurs
portuaires du contingent logistique**Toepassingsgebied**

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het havenbedrijf en op de havenarbeiders van het logistiek contingent die zij tewerkstellen.

Champs d' application

Art. 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire des ports et aux travailleurs portuaires du contingent logistique qu'ils occupent.

Koopkracht

Overwerk

Art. 2. a) Het overuurloon wordt berekend op basis van het individueel shiftloon. De uitvoeringsmodaliteiten worden besproken in een paritaire werkgroep.

Pouvoir d' achat

Heures supplémentaires

Art. 2. a) Les heures supplémentaires sont calculées sur base du salaire individuel. Les modalités de ce paiement feront l'objet de négociations paritaires.

Lokaal aan te wenden loonkostenstijging

Application locale de l' augmentation du coût
salarial

b) Een enveloppe ter waarde van 0,50 pct. loonkostenstijging wordt verwezen naar de paritaire onderhandelingen voor het sociaal akkoord 2005-2006 in iedere haven.

b) Une enveloppe égale à 0,50 p.c. d'augmentation des coûts salariaux est transférée aux négociations paritaires pour l'accord social 2005-2006 dans chaque port.

Loon - indexbinding

Salaire - liaison à l' indice

d) Het basisuurloon van de havenarbeider van het logistiek contingent blijft gebonden aan het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer der consumptieprijzen, zoals vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2003, gesloten in het Paritair comité voor het havenbedrijf, betreffende de koppeling van het basisloon aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2004, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 27 september 2004.

d) Le salaire horaire de base du travailleur portuaire du contingent logistique reste lié à l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation comme fixé à la convention collective de travail du 22 décembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des ports, relative à la liaison du salaire de base à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2004, annoncé au Moniteur Belge du 27 septembre 2004.

In 2006 wordt het basisuurloon van het logistiek contingent éénmalig als een voorafname op 1 april aangepast aan de evolutie van het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer

En 2006, le salaire horaire de base du travailleur portuaire du contingent logistique est adapté une fois au 1er avril en guise d'avance sur l'évolution de l'indice de santé arithmétique moyen des prix

der consumptieprijzen in verhouding tot de stijging van het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer van de maand waarin de vorige spilindex werd overschreden ten opzichte van ditzelfde indexcijfer van februari 2006.

Maaltijdcheques, individueel uurloon en geschenkpremie

Maaltijdcheques en verhoging individueel loon

Art. 3. a) Het basisuurloon van de havenarbeiders van het logistiek contingent verhoogt niet. De koopkracht van de havenarbeiders van het logistiek contingent wordt als volgt verhoogd:

- de havenarbeiders, die erkend waren op 1 juli 2005 en op 30 november 2005 verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, die nog geen maaltijdcheques ontvangen van hun werkgever zullen met ingang van 1 juli 2005 per taak een maaltijdcheque ontvangen met een bedrag van 3,10 EUR (2,01 EUR werkgeversbijdrage en 1,09 EUR werknemersbijdrage).

De havenarbeiders, erkend na 1 juli 2005 en op 30 november 2005 verbonden door een arbeidsovereenkomst, die nog geen maaltijdcheques ontvangen van hun werkgever zullen met ingang van de datum van hun erkenning per taak een maaltijdcheque ontvangen met een bedrag van 3,10 EUR (2,01 EUR werkgeversbijdrage en 1,09 EUR werknemersbijdrage).

- voor de havenarbeiders, die erkend waren op 1 juli 2005 en op 30 november 2005 verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, die reeds maaltijdcheques ontvangen van hun werkgever waarvan de werkgeversbijdrage minder bedraagt dan 1,74 EUR, zal de werkgeversbijdrage met ingang van 1 juli 2005 verhoogd worden met 2,01 EUR. Daarnaast wordt het individueel loon van deze werknemers verhoogd met 1 pct. vanaf 1 januari 2006.

Voor de havenarbeiders, erkend na 1 juli 2005 en op 30 november 2005 verbonden door een arbeidsovereenkomst, die reeds maaltijdcheques ontvangen van hun werkgever waarvan de werkgeversbijdrage minder bedraagt dan 1,74 EUR, zal de werkgeversbijdrage met ingang van de datum van hun erkenning verhoogd worden met 2,01 EUR. Daarnaast wordt het individueel loon van deze werknemers verhoogd met 1 pct. vanaf 1 januari 2006.

- voor de havenarbeiders, die erkend waren op 1 juli 2005 en op 30 november 2005 verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, die reeds

à la consommation par rapport à l'augmentation de l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation du mois dans lequel l'indice-pivot précédent a été dépassé vis-à-vis de ce même indice de février 2006.

Chèques-repas, salaire horaire individuel et chèques-cadeau

Chèque-repas et augmentation salaire horaire individuel

Art. 3. a) Le salaire horaire de base des travailleurs portuaires du contingent logistique n'augmente pas. Le pouvoir d'achat des travailleurs portuaires du contingent logistique est augmenté comme suit:

- les travailleurs, reconnus le 1er juillet 2005 et liés par un contrat de travail le 30 novembre 2005, qui ne reçoivent pas encore des chèques-repas, ont droit à un chèque-repas de 3,10 EUR (2,01 EUR de cotisation patronale et 1,09 EUR de cotisation ouvrière) par tâche à partir du 1er juillet 2005.

Les travailleurs portuaires, reconnus après le 1er juillet 2005 et liés par un contrat de travail le 30 novembre 2005, qui ne reçoivent pas encore des chèques-repas, ont droit à un chèque-repas de 3,10 EUR (2,01 EUR de cotisation patronale et 1,09 EUR de cotisation ouvrière) par tâche à partir de la date de reconnaissance.

- Pour les travailleurs, reconnus le 1er juillet 2005 et liés par un contrat de travail le 30 novembre 2005, qui reçoivent des chèques-repas par tâche dont la cotisation patronale s'élève à moins de 1,74 EUR, la cotisation patronale est augmentée de 2,01 EUR à partir du 1er juillet 2005. En outre, salaire horaire individuel est augmenté de 1 p.c. à partir du 1er janvier 2006.

Pour les travailleurs, reconnus après le 1er juillet 2005 et liés par un contrat de travail le 30 novembre 2005, qui reçoivent des chèques-repas par tâche dont la cotisation patronale s'élève à moins de 1,74 EUR, la cotisation patronale est augmentée de 2,01 EUR à partir de la date de reconnaissance. En outre, le salaire horaire individuel est augmenté de 1 p.c. à partir du 1er janvier 2006.

- Pour les travailleurs, reconnus le 1er juillet 2005 et liés par un contrat de travail le 30 novembre 2005, qui reçoivent des chèques-repas par tâche dont la cotisation patronale s'élève à plus de 1,73 EUR, la cotisation

maaltijdcheques ontvangen van hun werkgever waarvan de werkgeversbijdrage meer bedraagt dan 1,73 EUR, zal de werkgeversbijdrage met ingang van 1 juli 2005 verhoogd worden tot de maximale werkgeversbijdrage van 4,91 EUR. Daarnaast wordt het individueel loon van deze werknemers verhoogd met 1 pct. vanaf 1 januari 2006.

Voor de havenarbeiders, erkend na 1 juli 2005 en op 30 november 2005 verbonden door een arbeidsovereenkomst, die reeds maaltijdcheques ontvangen van hun werkgever waarvan de werkgeversbijdrage meer bedraagt dan 1,73 EUR, zal de werkgeversbijdrage met ingang van de datum van hun erkenning verhoogd worden tot de maximale werkgeversbijdrage van 4,91 EUR. Daarnaast wordt het individueel loon van deze werknemers verhoogd met 1 pct. vanaf 1 januari 2006.

Geschenk in speciën

b) Alle havenarbeiders van het logistiek contingent die op 1 december 2005 erkend zijn of op die datum verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst in afwachting van hun erkenning, ontvangen in de loop van december 2005 een éénmalig geschenk in speciën van 35 EUR ter gelegenheid van Sinterklaas. Alle havenarbeiders van het logistiek contingent die op 1 januari 2006 erkend zijn, ontvangen in de loop van januari 2006 een éénmalig geschenk in speciën van 35 EUR ter gelegenheid van Nieuwjaar.

Carenzdag ziekte

Art. 4. a) Per kalenderjaar vervalt de eerste carenzdag bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval van gemeen recht van minder dan 8 kalenderdagen.

b) Bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval van gemeen recht van meer dan 7 kalenderdagen vervalt de carenzdag.

Herverdelingsdagen

Art. 5. Met ingang van 1 januari 2006 hebben de fruitsorteerders na 25 effectief gewerkte dagen recht op 1 herverdelingsdag.

Syndicale premie

Art. 6. De bijdrage voor de financiering van de syndicale premie blijft behouden op 1 EUR per

patronale est augmentée jusqu'à la cotisation patronale maximale de 4,91 EUR à partir du 1er juillet 2005. En outre, le salaire horaire individuel est augmenté de 1 p.c. à partir du 1er janvier 2006.

Pour les travailleurs, reconnus après le 1er juillet 2005 et liés par un contrat de travail le 30 novembre 2005, qui reçoivent des chèques-repas par tâche dont la cotisation patronale s'élève à plus de 1,73 EUR, la cotisation patronale est augmentée jusqu'à la cotisation patronale maximale de 4,91 EUR à partir de la date de reconnaissance. En outre, le salaire horaire individuel est augmenté de 1 p.c. à partir du 1er janvier 2006.

Cadeau en espèces

b) Tous les travailleurs portuaires du contingent logistique reconnus le 1er décembre 2005 ainsi que les ouvriers liés à cette date par un contrat de travail en attendant leur reconnaissance, reçoivent au cours du mois de décembre 2005 un cadeau en espèces unique de 35 EUR à l'occasion de Saint Nicolas. Tous les travailleurs portuaires du contingent logistique reconnus le 1er janvier 2006, reçoivent au cours du mois de janvier 2006 un cadeau en espèces unique de 35 EUR à l'occasion du nouvel an.

Jour de carence maladie

Art. 4. a) Par année calendrier, le premier jour de carence en cas d'incapacité de travail pour cause de maladie ou accident de droit commun de moins de 8 jours civils, est supprimé.

b) En cas d'incapacité de travail pour cause de maladie ou accident de droit commun de plus de 7 jours civils, le jour de carence est supprimé.

Jours de redistribution

Art. 5. A partir du 1er janvier 2006 les trieurs de fruits peuvent prendre un jour de redistribution après 25 jours réellement prestés.

Prime syndicale

Art. 6. La contribution pour le financement de la prime syndicale est déterminée à 1 EUR par

taak en gelijkgestelde dag.

tâche et par jour assimilé.

Tijdskrediet

Art. 7. Bij toepassing van artikel 3, §2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, wordt in het specifieke stelsel van het tijdskrediet de maximale duur voor de volledige schorsing van de arbeidsprestaties of de vermindering tot een halftijdse betrekking over de gehele loopbaan voor de havenarbeiders van het logistiek contingent vastgelegd op 3 jaar.

Crédit-temps

Art. 7. En application de l'article 3 §2 de la convention collective de travail nr. 77 bis du 19 décembre 2001, conclue au Conseil National du Travail, remplaçant la convention collective de travail nr. 77 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, la durée maximum pour la suspension complète des prestations de travail ou la réduction à un emploi à mi-temps, dans le régime spécifique du crédit-temps, est allongée, pour les travailleurs portuaires du contingent logistique, à 3 ans sur l'ensemble de la carrière.

Verlof voor dwingende familiale redenen

Art. 8. De havenarbeiders van het logistiek contingent ontvangen per kalenderjaar voor de eerste twee gerechtvaardigde afwezigheidsdagen voor dwingende familiale redenen, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45 van 19 december 1989, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende invoering van verlof om dwingende redenen, een vergoeding die gelijk is aan de vergoeding voor klein verlet.

Congé pour des raisons familiales impérieuses

Art. 8. Par année calendrier, les travailleurs portuaires du contingent logistique reçoivent pour les deux premiers jours d'absence justifiés pour des raisons familiales impérieuses, comme prévu dans la convention collective de travail nr. 45 du 19 décembre 1989, conclue au Conseil National du Travail, instaurant un congé pour raisons impérieuses, une indemnité égale à l'indemnité pour petits chômages.

De concrete toepassingsmodaliteiten worden vastgelegd per paritair subcomité.

Les modalités d'application concrètes sont fixées par chacune des sous-commissions paritaires.

Eindejaarsconjunctuurpremie

Art. 9. a) De havenarbeiders van het logistiek contingent hebben recht op een eindejaarspremie ten laste van de werkgever vanaf de datum van indiensttreding bij de werkgever.

Prime de fin d'année et de conjoncture

Art. 9. a) Les travailleurs portuaires du contingent logistique ont droit à une prime de fin d'année et de conjoncture à charge de l'employeur à partir de la date d'entrée en fonction.

b) Voor de havenarbeiders van het logistiek contingent wordt het dagbedrag voor de berekening van de eindejaarspremie als volgt berekend: 8% van (het individuele uurloon x 7,25 + 3,10 EUR).

b) Pour les travailleurs portuaires du contingent logistique la prime journalière est calculée comme suit: 8 p.c. de (salaire horaire individuel x 7,25 + 3,10 EUR).

c) Voor de magazijnarbeiders wordt de dagelijkse premie bekomen door het gemiddeld shiftloon van de magazijnarbeiders in voege op 30 september van het premiejaar, verhoogd met 3,10 EUR, te vermenigvuldigen met de breuk 21/230. Het gemiddeld shiftloon is gelijk aan:

c) Pour les ouvriers de magasin la prime journalière est calculée en multipliant le salaire de shift moyen des ouvriers de magasin au 30 septembre de l'année de la prime augmenté de 3,10 EUR par la fraction 21/230. Le salaire de shift moyen est égal à:

$$\frac{\text{basisloon dagshift (8u.)} + \text{loon morgenshift (6u.)}}{2}$$

$$\frac{\text{salaire de base du shift du jour} + \text{salaire du shift du matin}}{2}$$

4

d) De taken gepresteerd als interimarbeider komen niet in aanmerking voor de berekening van de eindejaarspremie. Enkel indien de havenarbeider geen recht heeft op een eindejaarspremie van het Sociaal Fonds voor de Uitzendkrachten voor de prestaties geleverd als interimarbeider om reden dat de periode van tewerkstelling gespreid is over verschillende referentieperiodes voorzien in de reglementering van uitzendarbeid (1 april t.e.m. 31 maart), worden deze toch in aanmerking genomen voor de eindejaarspremie ten laste van de werkgever.

Mobiliteit

Art. 10. a) De tegemoetkoming in de abonnementskosten voor het openbaar vervoer in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, blijft behouden op 60 pct.

b) De tegemoetkoming in de verplaatsingskosten te betalen aan werknemers die een privé-vervoermiddel gebruiken en geen sociaal abonnement genieten, blijft behouden op 60 pct. De tussenkomst in de verplaatsingskosten wordt voor de havenarbeiders van het logistiek contingent, met uitzondering van de fruit-sorteerders, vanaf 1 januari 2006 toegekend op basis van de reële afstand woon-werk.

Voor de fruitsorteerders verhoogt de forfaitaire verplaatsingsvergoeding vanaf 1 januari 2006 met 1 EUR.

c) De regeling voor de betaling van de fietsvergoeding blijft behouden.

Anciënniteitsvakantie

Art. 11. Na 5 jaar anciënniteit als havenarbeider van het logistiek contingent wordt 1 anciënniteitsvakantiedag toegekend. Na elke volgende periode van 5 jaar wordt een bijkomende anciënniteitsdag toegekend.

De periode van tewerkstelling als arbeider in de onderneming, voorafgaandelijk aan de erkenning, wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de anciënniteit in het logistiek contingent.

d) Les tâches prestées en tant qu'ouvrier intérimaire ne sont pas prises en considération pour le calcul de la prime de fin d'année. Sauf si le travailleurs n'a aucun droit à la prime de fin d'année à charge du Fonds social pour les intérimaires pour les prestations en tant qu'ouvrier pour raison que la période d'emploi est répartie sur différents périodes de référence prévoir dans la réglementation de travail intérimaire (1er avril t.e.m. 31 mars), les tâches prestées en tant qu'ouvrier d'intérim sont pris en considération à charge de l'employeur.

Mobilité

Art. 10. a) L'intervention dans les frais d'abonnement pour les transports en commun, en application de la convention collective de travail nr. 19 de 26 mars 1975 conclue au Conseil National du Travail, concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, est maintenue à 60 p.c.

b) L'intervention dans les frais de transport à payer aux travailleurs qui utilisent un moyen de transport privé et ne bénéficient pas d'un abonnement social est maintenue à 60 p.c. L'intervention dans les frais de transport pour les travailleurs portuaires du contingent logistique est calculée sur base de la distance réelle domicile-lieu de travail.

Pour les trieurs de fruits l'intervention dans les frais de transport forfaitaire est augmentée de 1 EUR à partir du 1er janvier 2006.

c) Le régime de l'indemnité de bicyclette est maintenu.

Jours de vacances d'ancienneté

Art. 11. Après 5 ans ancienneté en tant que travailleur portuaire du contingent logistique, 1 jour de vacances d'ancienneté est attribué. Après chaque période suivante de 5 ans, un jour de vacances d'ancienneté supplémentaire est attribué.

La période d'emploi en tant qu'ouvrier, préalablement à la reconnaissance, est pris en considération pour le calcul de l'ancienneté.

se calcule sur la distance réelle domicile lieu de travail

Pro memorie

Art. 12. Alle langlopende collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de loon- en arbeidsvoorwaarden die niet zijn opgezegd blijven onverkort van toepassing.

Sociale vrede

Art. 13. Uitgezonderd eventuele technische aangelegenheden stellen de ondertekende organisaties en hun leden tijdens de toepassingsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen nieuwe eisen en waarborgen zij het behoud van de sociale vrede in de Belgische havens.

De syndicale premie wordt slechts aan het "Gemeenschappelijk Vakbondsfront" van iedere haven uitbetaald, indien de sociale vrede in die haven volledig door de werknemers wordt nageleefd.

Geldigheidsduur

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2005. Zij treedt buiten werking op 31 maart 2007.

De bepalingen van de artikelen 4 en 5 zijn gesloten voor onbepaalde tijd. Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits het betekenen bij een ter post aangetekende brief, van een opzeggingstermijn van 3 maanden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het havenbedrijf.

Pour mémoire

Art. 12. Toutes les conventions collectives de travail de longue durée concernant les conditions de salaire et de travail, qui n'ont pas été annulées continuent à être exécutoires.

Paix sociale

Art. 13. A l'exception d'éventuelles matières techniques, les organisations signataires et leurs membres ne formuleront pas de nouvelles revendications pendant la période d'application de la présente convention collective de travail, ni au niveau du secteur, ni au niveau des entreprises, et elles garantiront le maintien de la paix sociale dans les ports belges.

La prime syndicale ne sera payée au front commun syndical de chaque port qu'à condition que la paix sociale dans ce port soit respectée entièrement par les travailleurs.

Durée

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2005. Elle reste d'application jusque et y compris le 31 mars 2007 inclus.

Les articles 4 et 5 sont conclus pour une durée indéterminée. Chacune des parties signataires peut dénoncer la convention moyennant le respect d'un délai de trois mois. La dénonciation se fait par l'envoi d'une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des ports.

dispositifs des

h

les h